

Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2013年1月発行(第9号)
http://www.jcguam.org/
Tel: 646-8066 · Fax: 646-8067



新年 2013

明けまして
おめでとう
ございます。



DONATION BOX
JAPAN SOCIETY SCHOOL
GYMNASIUM PROJECT



体育館建設が始まりました。
寄付のご協力をお願いいたします。



JAPAN CLUB OF GUAM



新年のご挨拶



JAPAN CLUB OF GUAM



在ハガツニャ日本国総領事
清水 久継



新年明けましておめでとうございます。潮風に揺れる椰子の木を眺めながら、アイランドウエアで新たな年を迎えるのもグアムならではの、日本の松飾りや初詣に思いを馳せながらも、南の島の正月に何ともいえない風情を感じるものです。皆様方に心より新春のお慶びを申し上げます。

昨年5月末に当地に着任し、期待と不安が入り交じる気持ちで仕事を始めましたが、グアム政府の関係者をはじめ、日本人会の皆様方には心温まるご支援をいただき何とかここまでやってこることができました。この機会にこれまでのご厚情とご支援に心より感謝申し上げます。

昨年はグアム日本人会発足40周年という大きな節目でしたが、その節目に相応しいように日本からの年間来訪者数が前年比二桁増の100万近くに達する見込みです。グアム経済にとっては非常に明るいニュースで喜ばしい限りです。他方、沖縄海兵隊のグアム移転についてはプロセスが頓挫していましたが、グアムの戦略的重要性が益々高まりつつある中、ここにきてようやく一部に動きも見え始めました。こうしたことから、グアムと日本との関係は今後益々緊密の度を増すものと思われ、グアム日本人会にとっても10年後の創設50周年を見据え、今年は新たな時代の幕開けになるものと思われたい。

昨年、初めて秋祭りに参加しましたが、想像をはるかに越える大勢の人々が集まり、あたかも自分たちの昔からの祭りであるかのように楽しんでいる光景を目の当たりにして、日本人社会がいかに地元コミュニティに溶け込んでいるかということをつくづく実感しました。これもひとえに日本人会の諸先輩方のご尽力の賜物であり、そして、そうした伝統を継承し、グアム社会との共生を目指し日々努力されている日本人会の皆様方の活動の成果でもあります。私もグアム日本人会の一員となったからには、グアムと日本との友好強化のため、皆様方と歩調を合わせ、微力ながら努めて参りたいと思っております。

末尾ながら、本年も旧年同様宜しくお願い申し上げます。



第23代 日本人会会長
米山 豊仁



新年明けましておめでとう御座います。日本人会会員の皆様と共に新年を迎えるにあたり謹んでお喜び申し上げます。

昨年は世界的に異常気象に見舞われ、各地で干ばつ、水害、ハリケーン等の被害に遭遇しました。そして特に日本では暑い夏が続き、秋を通り越し一気に冬が到来した年でもありました。

日本を取り巻く国際情勢も、中国、韓国の間で領土問題をめぐり激しい対立が起こり、日本の経済は大きなダメージを受けました。

さて、グアムの昨年を振り返りますと、確かに異常気象と思える雨の多い年で、10年来、来ていない台風が心配されましたが、幸運にも台風の上陸は無く、乾季に入り、グアムらしい天候が戻って来ました。

そして、日本と中国、韓国、間での領土問題に関しましても、グアムにおきましては、何の摩擦も起きず平常通りの日常が継続されました。

このグアムの平和な環境に改めて感謝すると同時に、これからもこの平和が継続することを期待したいと思います。

昨年のグアム日本人会は、例年行われています秋祭りが天気に恵まれ3万5千人以上の参加者があり、大成功を収めました。

そして、5年前から計画された日本人学校体育館建設が、昨年の3月に日本国総領事館からの補助金が決まり、10月から建設が始まりました。そして、今年の入学式を目標に竣工出来るよう建設が進められています。これも偏に会員皆様の協力の賜物と感謝申し上げます。

今年もグアム日本人会は会員の皆様と、平和なグアムの環境が続きますように、会員そしてローカルの方々との相互理解を深めたいと考えております。

そして、皆様に取りまして幸多き年となります様お祈り致します。

第9回定例理事会議事録

日時 2012年12月20日 13:30～

場所 ITCビル2階 日本人会 会議室

出席者 (理事) 15名 (傍聴) 1名 欠席 (理事) 5名 (監事) 1名 (傍聴) 1名

議題

I. 各部報告

1. 教育部

梅田副部長

(1) 学校より

① 日本人学校

- ・12月17 (月) 飯塚氏による進路講話をしていただいた。
- ・12月21日 (金) 終業式 (冬季休業日 12月22日～1月6日)
- ・3学期始業式 2013年1月7日 (月)
- ・小2学年児童2名、中2学年生徒1名が日本に帰国のため転出した。
- ・鉄棒、ブランコ等の遊具の修理を全て完了。

② 幼稚部

- ・終業式、冬季休業期間、3学期始業日は日本人学校と同じ日程。
- ・2013年度入園説明会：1月17日 (木) 15:30～16:00

③ 補習校

- ・冬季休業日 12月23日 (日)～2013年1月4日 (金)
- ・書初め大会 1月5日 (土) / 12日 (土)

④ 事務局

- ・図書室エアコンを予算内で購入した。
- ・フジテックパシフィック様、シニアゴルフ様、宮川博子様より体育館建設資金として寄付金をいただいた。
- ・本年度の見積もり決算は、予算通りであった。

(2) PTAより

① 補習校より

- ・スポーツ大会は体育館建設中であるため児童生徒の安全を配慮しながら予定通り行う。
- ・今後保護者負担の増加を抑制して行く為に、利用者の少ない土曜日のバス運航の是非を検討して欲しい。

(3) 総領事館より

- ・アメリカ国内での銃事件が相次いでいることから不審者の学校内への侵入、通勤、通学での安全対策について注意喚起がされた。

(4) 体育館建設委員会より

- ・配布資料：体育館建設計画概要/長期資金 予定/Projection for 15 years/建設基金収支/体育館建設委員会議事録2012年11月15日/体育館建設工事費概

- ① 現時点で推定される建設コストは予備費を入れて約1.66ミリオンドル。外務省の承認を得た計画を若干下回る。今後は募金活動に加え、企業への寄付依頼を進め、資金調達を図る方針が確認された。

- ② 体育館建設基金の11月末残高は約335千ドル。2007年以降募金活動により集められた寄付金約57千ドルに加え学校資金より382千ドル供出されている。設計費用等104千ドルを支払済み。

- ③ 日本人会会報での報告内容について今後検討する。

【協議事項】

(1) スクールバスについて

① 下学年のみのスクールバス乗車

- ・未就学児と小学校低学年だけのバス乗車等を含む、バス利用における危険防止対策について今後継続的に協議する。

② 飛散防止フィルム

- ・海外子女教育振興財団からのアンケートにスクールバスの窓ガラスについての安全対策が項目に挙げられているが、アメリカ製のスクールバスの窓ガラス飛散防止に関しては安全対策が取られているため問題はないことが確認された。

(2) 来年度の幼稚部体制

- ・2クラス設置を希望していたが、施設面、職員体制など受け入れ体制が整わず、現状のままとする。

(3) 授業不成立の場合の補習校時間給教員への待遇

- ・予め授業料を徴収している補習校授業について、児童/生徒の欠席により授業が成立しない場合でも教員報酬は支払われる事が確認された。

(4) 利用者の少ない補習校数学授業のあり方について

- ・今後協議して行く事が確認された。次回理事会にて、収支的な観点から必要な生徒数を会計部より報告、また補習校では、学年の枠組みを外して授業を継続可能かどうか検討の上報告する予定。

2. 文化部

安部部長

(1) 女子会

- ・11月21日水曜日に女子会として、事務局で秋祭りのヨーヨー作りの手伝いを行った。12月6日木曜日、カリフォルニア・ピザ・キッチンにて、11時半から13時半まで女子会を行った。参加者は理事2名を含めて9人で、食事をしながら今後の予定と活動内容について話し合った。女子会の活動としては毎月、食事会を通して会員同士の交流を深め、女子会に協力して頂いたレストランには会報誌のラッテでの女子会報告でお店の宣伝を載せることで貢献しながら、コミュニティの繋がりを広げていきたいと考えている。1月はテ・キエロでティーパーティを予定しており、2月は週末にファミリー向けに野外で、また3月は夜に女子会を開くなど幅を持たせて、新しい人の参加を呼びかけていきたい。

(2) アート&クラフト (2013年3月9日土曜日、Nikkoにて)

- ・第1回ミーティングを12月11日火曜日、13時から日本人会の事務局にて行った。現在のところ昨年と同程度の9テーブルの参加申し込みを頂いている。今回からホワイトボードの貸し出しについては参加者から使用料金 (5ドル) を徴収することとする。参加者の募集とプログラム小冊子の広告主の依頼を引き続き行う。第2回ミーティングは2月15日金曜日、1時から事務局で行う予定。

(3) GCWC

- ・12月にGCWCの新しい代表が決まった。12月12日には里子の子ども達のためのリガル基金のイベントが行われ、日本人会のメンバーからも募金を頂いた。3月の日産ウーマンズ展に向けて今後準備を進めていく予定。

(4) 絆コンサート

- ・今年5月に行った絆コンサートを引き続き同じような条件で来年も開催するか、またはこれまでの体育館建設や震災の募金目的から離れ、ホテル以外の場所での開催も含め赤字にならないことを前提とした純粋に会員への文化イベント提供と位置づけたものとするか、スポンサー募集を視野に入れ、今後総合的に実現性を検討していく。

3. 商工部

茨木副部長

- ・FAPPGよりフィリピン台風被害の為に、寄付についての会議報告と寄付要請のレターが届いた。

4. 渉外広報部

鈴木部長

- ・12月14日 (金) 12時00分より編集会議を開催。出席者: 鈴木部長、熊谷副部長、福本総務副部長、篠原、芳賀、小熊編集委員。

(1) 秋祭りの反省会報告を掲載予定。

- (2) 会員より、生活便利情報等の掲載依頼の願いがあった。

5. 青年部

遠山部長

- ・11月24日：日本人会創立40周年代33回秋祭りが晴天の中無事終了する事が出来た。日本人会関係者、日本人学校、補習校、好祭会、実行委員会及びスポンサー企業、大谷アクアマインドコーポレーション他、ボランティアでお手伝いいただいた皆様方に青年部から心よりお礼を申し上げます。有難う御座いました。

- ・11月25日：朝9時より理事の方々の協力により後片付けし、12時前に終了。又、売れ残ったビールを後片付けにご協力頂いた皆様に販売、完売した。追って売れ残り物販、ゲーム商品の区分け作業を行なった。

- ・12月3日：駄菓子を含む、区分け終了商品を日本人会事務局にて販売開始。パンクオブグアム、グアム観光局、ペブシへ寄付協力への感謝状を手渡しに行く。

- ・12月4日：ITCに感謝状と神輿保管スペース提供のお礼をお渡しした。その他、IP&E、MORRICO、DOM'S LAWN MAINTENANCE、RUBBISHMAN、DETRY PLUMBINGに感謝状をお届けした。

- ・12月10日：ミッドバック、IWS、STコーポレーション、タイファへ感謝状をお届けした。

- ・12月12日：秋祭り反省会をトニーローマ様のご協力の下行った。参加者12名と寂しい反省会だったが、色々貴重なご意見を頂いた。この反省会のご意見はラッテ2月号に記載させていただく。

- ・12月14日：アンブロス [パドワイザー] へ感謝状をお届けした。

- ・12月15日：サニーホールセールに感謝状をお届けした。

【売れ残りの物販に関し】

- ・多量に売れ残った玩具類の処理に際し、秋祭り開催にご協力頂いた各村へ、一部寄付提供の提案があり承認された。

6. 総務部

田中部長

- (1) グループ健康保険加入者 44名 前月比 1名増

- (2) 11月19日、仙台空港国際化利用促進協議会関係者の皆様 (宮城県副知事、観光局、仙台空港関係者) が日本人会事務局へ表敬訪問の為に来訪された。

- (3) 11月27日、日本のグアム政府観光局より3名のビジターがあった。

- (4) 12月5日、アメリカン・メディカルセンターから、気管支炎喘息についての講義開催の情報提供があり、確認後、会員向けに配信にてご案内した。

- (5) 秋祭りにて売れ残った玩具類を、「事務局のみの市」にて販売中。

- (6) 東京在住の赤塚宗久様より、書籍、DVDの寄贈があった。日本人会よりお礼状を発行した。

- (7) 次回理事会は、2013年1月17日 (木) の開催予定。

- (8) 2013年新年会について、内容、式次第の確認報告をした。

- (9) 先般開催されたピースリング主催の戦没者慰霊碑清掃活動事業について、次年度へ向け日本人会サイドの引受け部署を決めるにあたり、後日理事監事全員の意見集約を行って決定する旨、確認をした。

7. 会計部

谷部部長

- (1) 11月末締会計報告 会費納入状況

11月		累計	
法人	115社	\$	99,410
個人	231名	\$	8,450
準会員	19名	\$	420
合計		\$	108,280

- (2) 日本人学校体育館建設計画についての概要と基金収支についての説明がなされた。

II. 総領事館より なし。

書記 田中 真行

私は大学を卒業するまでの22年間を茨城県の古河市というところで過ごしました。グアムで出身地を尋ねられると、家を残してきている埼玉県川口市と答えた後に「生まれと育ちは茨城県古河市」と付け加えることが多いのは、やはり県民、市民としてのプライドでしょうか。



古河市は茨城県の最西端、その気になれば茨城、埼玉、群馬、栃木の4県を歩いて巡ることが出来るという稀有な場所にあります。文化圏としては都心から東北方面に向かうJR東北本線や国道4号線の影響で、どちらかという東北圏に近いのかなと思います。福島県出身の同僚に古河の方言を使ったところ、通訳無しで理解してもらえました。イントネーションはつぶやきシローやU字工事（いずれも栃木県出身）を想像していただければ近いです。

子どもの頃の思い出は神社での缶蹴り（境内の裏手に回ったら怖いお兄さん達が…）、クワガタ採り（木を蹴ったら首筋にカミキリムシが落ちてきたりスズメバチに追いかけられたり）、利根川・渡良瀬川での魚釣り（ヘラブナを釣りに行って結局クチボソ、タナゴ等の小物に走るのはグアムでも変わってません）、提灯もみ祭（長い竿に括りつけた提灯をぶつけ合う喧嘩祭り。子どもの部でも大人同士が喧嘩してました）、花火大会など尽きません。

古河は万葉集にも許我という表記で詠まれるほど古い歴史を持ち、室町時代には関東足利氏（古河公方）の本拠地として、江戸時代には日光街道の宿場町として栄えました。古河城というお城もあったそうですが、残念ながら渡良瀬川の河川改修事業で撤去されてしまい、私の通っていた小学校の隣にわずかにお堀の跡を残すのみとなっています。（これも最近モダンに整備されてしまいました。）高度成長期には東京のベッドタウンとして市街化され、冬の寒さと夏の暑さが極端なことを除けば、歴史と自然と住宅

街とが適度に調和した暮らしやすい街であると思います。街の各所には史跡も多く存在し、散策にはもってこいの場所です。春には広大な総合公園で桃祭り、夏には渡良瀬川の河川敷で大規模な花火大会も開催されます。

そんな魅力に富んだ古河ですが、近年の都心回帰の傾向や近隣地方都市との競合、郊外型大型店舗の出店による地元小売店の圧迫等など、中小都市に共通の多くの問題を抱えているようです。私が古河を離れたバブル崩壊直後はまだ活気が残っていたと思いますが、最近では再開発等で街並みが整然としていく一方で、地元商店街に少し元気がないように感じています。今後は平成の大合併の折に実施された、大規模工業団地を持つ旧総和町、旧三和町との合併の効果に期待したいところです。

今回の原稿を作成するにあたり約17年間のブランク(1年間は家の事情で古河に住んでいましたが)を埋める必要があり、地元の友人に協力を依頼しました。彼を始めとして、我々の世代が古河を盛り立てるべく商工会等で活躍しているのを聞いて非常に心強く思った次第です。故郷が活気を取り戻し、ますます発展することを願いつつ、この拙い原稿がほんの僅かでも私のふるさと、茨城県古河市の宣伝になれば幸いです。 濱中 信



協力：レストラン サンローゼ 後藤隆史君

幼稚園からの同級生、忙しい中地元の現況を教えてくださいました。食材にこだわりあり。個人的には特にハンバーグをお奨めです！古河にお越しの際は是非！！(2月に移転新装オープン予定)



2013年 日本人会新年会報告



「新年明けましておめでとうございます。」という挨拶が飛び交う中、日本人会主催、2013年(2012年度)の新年会がGUAM REEF HOTELさんのBEACH TOWER 18階”BAY VIEW”会場をお借りして開催されました。当日は100名を越える会員の皆様に参列して頂き、米国歌・グアム州歌・君が代の国歌斉唱から始まり、名誉会長でおられる清水総領事のご祝辞と、米山日本人会会長のご挨拶を賜りました。続いて本年の干支にあたる巳年を代表しまして、グアム日本人学校長の中村 宏校長先生による一年の安泰を祈願してのご挨拶、並びに乾杯のご発声を頂戴致しました。

祝賀会会場では、ホテルさんのご配慮でお雑煮他お正月風料理もご用意頂き、終始和やかな雰囲気の中で数少ない会員間の交流の場としてご談笑を楽しませておりました。人物往来のコーナーでは昨年新たに仲間に入られた会員の方々もご紹介し、つつがなく会の進行が続きまして。

新年早々にも関わらず多数の会員の方にご出席して

いただいた事を、この場をおかりして厚く御礼申し上げます。日本人会の会員の皆様にとって、本年が素晴らしい良き年でありますように祈念申し上げ、新年会のご報告とさせていただきます。 総務部部长 田中 真行



104 WEST

あけましておめでとうございます。つたない文章を事のはじめの縁起の良い新年号に掲載していただき晴れがましく、うれしく感じております。本年がみなさまにとって実り多き良い年でありますように！

一昔ふた昔ではくくれない程の年月をこのグアムで暮らして参りましたが日々の生活に追われ日本人会入会の機会を逸し続けて昨年末まで来てしまいました。これだけの長い時を一所で過ごしますとたくさんの友人や家族を送り出す経験を繰り返すものです。ふと気がつけば息子達や本の貸し借りの出来た友人達も次々とグアムを去り、歌を忘れたカナリア状態。ITC 2階のドアを開け柔らかな故郷の響きのある言葉で迎えられたときの心地の良さ。みなさまの折り目正しく親身で丁寧な対応が“グアムスタンダード”になれ現地人化しているに違いない私に良い自省の機会を与えてくれました。大和民族のしゃきとした背骨をここでも感じさせてもらい同じ邦人として誇らしく思わず姿勢を正した事です。日本人会同胞から贈られたミニ図書館を構成するたくさんの本の数々もうれしい驚きでした。きれいに整理された本棚の前にたち、好きな作家の蔵書の多寡に大きくうなずく思いを得たりいやはやそうなのですか？と首をかしげてみたり、、、望外の楽しみ喜びをいただいております。ストレージで箱に押し込まれ、行き場を失っていた蔵書も少々ですが寄付させていただき二度目の活用が可能になりました。会員のためのイベントや講習会もたくさんあり勤勉でお稽古大好きの国民性も再確認した次第。日本人会が伝えてくれる故郷の文化、やさしさ、互助精神に感謝の気持ちでいっぱいです。本当に長い間不義理をしていた私どもを仲間に加えてくださって本当にありがとうございます。これからもどうかよろしく願いいたします。



新規法人会員として入会させていただいたセキュアセルフストレージはグアム初のクライメートコントロールを完備した屋内ミニストレージ施設です。皆様の大切な財産をグアムの厳しい自然環境から守るため温度、湿度をコントロール。24時間稼働の監視カメラサーベイランス、ウェブモニタリングを実施。各ユニットはシャッタードアでプライバシーを保全し、出入りが簡単。安全で安心、雨にぬれない入出庫が可能です。また定期害虫駆除で皆様の荷物をお守りし、常にサービスの向上に努めております。

弊社ウェブページ www.storageguam.com にて詳細な情報やロケーションマップ、フォトギャラリーなどがご覧いただけます。ぜひ一度ご参照くださいませ。営業時間は月曜から土曜日、9時から6時。日曜休業。電話：646-0888、email:storageguam@gmail.comお気軽にご連絡ください。

家具類、引っ越し貨物、資料や書類、法人税記録などの保管アート、楽器、スポーツ用品、趣味収集品、蔵書など余剰貨物の保管や臨時の製品倉庫として最小月額49ドルのミニロッカーから法人向け大型ユニット約280SFまで用途別に選べる様々なサイズと価格をご用意しております。契約成立時には弊社のヴァンを二時間無料、運転手付きでお荷物の入庫にご利用いただけます。

セキュアセルフストレージはルート16沿いのデデドGPA、マクドナルド、パシフィックランドリーを越え小さな水道局ポンプステーションすぐ横を右折したところにごさいます。是非お立ち寄りくださいませ。

電話：646-0888 日本語対応電話：687-4589
www.storageguam.com

セキュアセルフストレージ 蔵川 泰子



The island's best buffets

Bring this ad in and receive complimentary iced tea with your meal.

会報をお持ちのお客様には、アイスティーをサービス致します。



- 月曜日-ステーキ&ロブスターナイト
- 火曜日-アジアナイト
- 水曜日-メキシカンナイト
- 木曜日-パシフィックリムナイト
- 金曜日-シーフードナイト
- 土曜日-テキサスBBQナイト
- 日曜日-フレンチ・ビストロナイト

ご予約は646-DINE (3463) まで

Mexican Night

Texas BBQ Night



第15回アート&クラフト・フェア ～出展・パフォーマンス参加者募集～



日 時：2013年3月9日（土曜日）午前10～午後4時
場 所：ホテルニッコーグアム “T A S I” ルーム
テーマ：日本人会40周年を記念して “40”
募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売
演舞、パフォーマンス、デモンストレーション
絵画の展示

ご参加締め切り：2013年1月31日

参加ご希望の方は日本人会事務局に設置しています申し込み用紙にご記入、お申し込みください。また電話でも受け付けております。ブースは申し込みいただいた方から優先的にブース位置をお選びいただけます。

第2回説明会を2月15日（金曜日）13：00から日本人会事務局会議室にて行います。

今年も日本の伝統的な文化体験をグアムの在住の皆様楽しんでいただく機会を提供できるイベントです。多くの

参加者で盛り上げていきたいと思えます。

皆様にご協力お願い申し上げます。

また当日来場されるお客様へお配りするプログラムの広告主さまも募集しております。料金、スペースに関する詳細は日本人会事務局にお問い合わせください。



在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙（衆議院議員選挙及び参議院議員選挙）に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
- (2) 当総領事館の管轄区域（グアム島、北マリアナ諸島）内に引き続き3か月以上お住まいの方（※）。

※なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになります。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

（申請者ご本人による申請の場合）

(1) 日本国旅券

旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

(2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類

○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方：住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。

○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方：申請時の住所を確認できる書類。

3. 登録申請先となる選挙管理委員会

原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。

4. 注意事項

(1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。

(2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館（領事班）

電話：646-1290 FAX：646-1490

メール：infocgj@ite.net

宮川氏から日本人学校への寄付に際し感じること

弊社SPE(Guam)inc.の宮川隆雄氏が11月12日に亡くなられ大阪、堺での家族葬の後、奥様、長女理絵さんが来島され、故宮川氏の遺志により、皆様への感謝の集いが11月28日に行われました。たくさんの方に来場を頂き献花とともに、香典に相当するお金を頂きました。そのお金は、本人の希望により奥様から日本人学校へ寄付されました。日本人社会の歩みを象徴する日本人学校に少しでも、役立てばという気持ちが察せられ、このような気持ちに支えられて学校が成り立ってきたのだと実感いたしました。

日本人学校の第一回卒業生の理絵さんも、施設が徐々に整ってきた学校に20数年前を重ね合わせ感慨深げでした。今、まさに体育館がこれまでの寄付の成果として建ち上がろうとしています。日本人学校児童、生徒には、学校のいたるところに寄付をされた皆さんの“一生懸命勉強して、世界に羽ばたいてもらいたい”という、気持ちがこめられていることを感じて、社会の多様性を理解し、遅しく育ち、勉学に励んでもらえれば寄付された方々にとって、この上ない喜びと思えます。

権田 正



左から宮川夫人、中村校長、本間校長、長女理絵さん、高木さん

◆◆◆ **グアム日本人学校から** ◆◆◆

あけましておめでとうございます。

昨年は、待望のグアム日本人学校体育館建設も着工され、現在完成目指して工事が進捗しており、徐々にその姿を見せつつあります。年度内の竣工が達成されれば、本年度の卒業式も新体育館で執り行うことが現実のこととなるでしょう。待ち遠しいことです。

この体育館建設につきましては、これまで長い歴史の積み重ねがあり、また紆余曲折もあったとお聞きしております。私たちの前に姿を見せることになる体育館は、その歴史の上に立っていることを保護者教職員他学校関係者はもちろん、児童生徒も知っておく必要があります。

体育館が出来たからには、そのことによる教育的効果は飛躍的に増大するはずで、ぜひ、多くの場面でその恩恵に浴した姿を目にしたいものです。そして、子どもたちのたくさんの笑顔を見たいものです。

グアム日本人学校の児童生徒数は、この3年間ほぼ横ばい状態です。グアムにある本校は、その児童生徒数が社会的、経済的要因に影響されやすいという面を持っています。この先10年～20年の動向はある程度予測は出来るでしょうが、近々に急激な変化が予測されることは無いようです。しかし、上記要因以外にも、日本人学校としての本校の使命をご理解頂き、そこに価値を見出して頂ける保護者様が増えれば、児童生徒数が増加に転じる可能性もあります。そのためには、本校教職員が保護者・児童・生徒、そして地域の皆様の期待に応え得る教育実践を積み重ねるしかありません。

新しい年を迎えるに当たり、今一度この点に心を置き、グアム日本人学校の一層の発展を期する次第です。



基礎が出来、敷地が固められ、次第に姿を見せ始めた体育館工事現場

グアム日本人学校 入学説明会のお知らせ

グアム日本人会は2013年度新入学の児童・生徒を対象にした入学説明会を下記の通り行ないます。

日時：2013年2月7日（木）15：30～

場所：日本人学校 会議室

対象：小学部1年生

2006年4月2日～2007年4月1日の間に生まれたお子様
中学部 1年生

2000年4月2日～2001年4月1日の間に生まれたお子様

お問い合わせ：日本人学校734-8024 山野井、西村

お願い：＊「2013年度の入学説明会」へご参加される場合、予めお名前等をご連絡ください。

＊申込者多数の場合は、日本人学校の規定に従います。

◆◆◆ **グアム補習授業校から** ◆◆◆

少しもじっとしていることがない、いつも元気な幼稚園の子供たち。毎日、お友達とさまざまな活動を通して、泣いたり笑ったり時にはけんかしたりしながらたくさんのお話を学んでいます。

今回もそんな幼稚園の活動を報告します。今回は2学期の前半の活動をお知らせしましたので、今回は2学期の後半の活動についてお知らせいたします。

10月からの主な活動は次の通りです。

10月 5日 園外保育（ハマモトフルーツワールド）

11日 野外観察（付近の原っぱ）

19日 プール遊び（ラデラタワー）

25～26日 作品展

31日 ハロウィンパレード

11月 9日 プール遊び（ラデラタワー）

21日 カレー作り

24日 秋祭りおみこし参加

26日 手作り味噌作り

30日 園外保育（アサン公園）

12月5～7日 保育相談

7日 プール遊び

14日 お餅つき（小中学部と一緒に）

18日 クリスマス会（保育参観）

21日 終業式

アサン公園



ハマモトフルーツワールド



園外保育の良いところは、普段の生活では体験できないことができるということです。ハマモトフルーツワールドでは、トラムに乗って園内を巡り、さまざまなフルーツや樹木を見ることができました。また、11月にいったアサン公園では、たこ揚げや砂遊びをして楽しく過ごしました。園外保育には、保護者の方も参加してくれるので、子供たちの安全という面からもとても助かります。

そのほか、隣のデイケアの幼児たちとのハロウィンパレードでの交流、クリスマス会など、書き切れないくらいたくさんの活動を行いました。

幼児期は頭で考えていろいろなことを学ぶよりも、体を使って（体験を通して）学ぶ時期です。見たり、聞いたり、触ったり、匂いをかいだり、味わったりしながら、それを経験として蓄積し、少しずつ判断力をつけていきます。ですから、間違えたり、失敗したりすることは当たり前。そして、そんなとき優しく注意されたり、時にはこっぴどく叱られたりするのも大切な経験です。これからも、園児たちがたくさんの体験を積んで着実に成長してくれることを願っています。

「今月の顔」 菅谷 裕之さん Vol.95

～ グアムの育MEN (イクメン) 代表 一菅谷 裕之さん～

Q: ご出身地と子供時代のお世帯をお聞かせ下さい。

A: 出身地は東京都台東区(浅草のはずれ)、『あしたのジョー』の舞台になったところです。東京下町のコンクリートジャングルの中で近所の友達と、メンコ、ベーコマ、わっか遊びをよくしていましたね。僕の育った地域は自治会の結束力が強く、夏休みは盆踊り、日帰り海水浴と町内のレクリエーションも頻繁にあり、となり近所がひとつの家族のような付き合いをしている環境でした。そう『3丁目の夕日』みたいな・・・今思えばとても幸せな子供時代ですよ。



Q: グアムに来られたきっかけをお聞かせ下さい。

A: 実家が中古車の卸売りを営んでいた影響で工業高校を卒業して日産自動車の整備士になり、いずれ家業を手伝うつもりだったのですが、兄が継ぐ事になったのをきっかけに、コンピューター業界に移り情報処理の資格を取得してソフトウェア開発の仕事を始めました。そんな時に趣味にしていたウインドサーフィンの縁で神奈川県鎌倉市に移り住んで、仕事半分、趣味半分という生活をしていました。ちょうどその当時、日本がバブル最盛期。日本の不動産会社がグアムで経営している会員制リゾートクラブの現地スタッフの仕事が舞い込んで来ました。コンクリートジャングルで育った為、自然へのあこがれが強かったので、すぐに南国の島での仕事を引き受けていました。その後アメリカ永住権を得ることになります。

Q: 菅谷さんのイクメン生活についてお聞かせ下さい。

A: 2006年に男児が誕生しました。これからの子育てについて夫婦で話し合った結果、僕の中に育児にチャレンジしたいという気持ちが強くあったので、全面的にサポートすると宣言したのです。今、日本でも急増しているイクメンです！誕生してからの2年間弱、子育てと主夫をおおいに楽しんでやりました。息子が2才になり保育園へ

入園したのをきっかけに僕もパートタイムで仕事を再開したのですが、保育園に行き出した途端、息子が2週間間隔で風邪をひき、5才になる頃までは病気との闘いでした。そのたびに仕事を休み、高熱の時は頭、わきの下、足のつけね、リンパ腺を氷で冷やし朝から晩まで看病しました。その時は大変きつかったけれど、7才になった今は病気もしなくなり元気に現地校、補習校へ通っています。学校とお稽古事の送迎に追われる毎日です。

Q: 今ではお料理も随分と腕をあげられたとお聞きしていますが・・・

A: 毎朝、家族全員のお弁当を作ってますよ！インターネットでお料理レシピを見て献立を考えます。でもグアムは材料が揃わないことがよくあるのが残念です。中華鍋ひとつで美味しい料理を作るのが自慢です。ビーフとブロッコリーオイスターソース味は家族に大好評です。あまり手間をかけず、なおかつ栄養のバランスの取れる料理を常に考えています。

Q: グアムでの今のお楽しみは？

A: 週2回、息子と合気道へ通っています。まだ息子は仕方なくお稽古に付いて来ているって感じが・・・でも息子と一緒にやる事が楽しいんです。あと、休日の昼間に一人の時間ができると趣味のウインドサーフィンを楽しんでいます。時間が出来ればすぐに海に行けるのがグアムの一番いいところですね。また1年前に一軒家に引っ越しをしました。今ではリアルジャングルの中での生活です(笑)。最近庭仕事や家のメンテナンスが結構大変でそれに時間を費やしていますね。次のプロジェクトは家の外壁ペンキ塗りです！あとお茶の葉作りにも少し凝っています。サワーサップの葉っぱのお茶が、ガンに効くというのを聞き(確かな事はわかりませんが)、ガンと闘病しているに友人の為に、知り合いからサワーサップの葉っぱをもらってお茶をつくってあげたのが始まりです。他にもグアムのどこにでも育成しているパイアの葉でも作ります。葉っぱを乾燥させ、煎って作ります。香ばしくてなかなかいい味ですよ。(笑)

菅谷さんの優しいパパぶりが目に浮かんできます。息子さん、奥様がとても羨ましい～です！！

インタビュー：小熊 陽子

グアム補習授業校 入学説明会

2013年度入学予定の幼児生(プリスクール)、新小学1年生を対象とする入学説明会のお知らせします。

記

1. 説明会日時: 2013年2月23日(土)午後12時45分～1時30分

2. 場所: 補習授業校 会議室

≪幼児生(プリスクール)≫

2007年4月2日～2008年4月1日の間に生まれたお子様

≪新小学1年生≫

2006年4月2日～2007年4月1日の間に生まれたお子様

*入学説明会にご参加をご希望の場合は、2月20日までにお申し込みください。TEL (734) 8025

ピアマリン
コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス\$1,200～\$1,900/月(年契約の場合)(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス\$1,900～\$2,100/月(年契約の場合)(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
- 賃貸小オフィス、\$500～/月(電気水道別)
- 賃貸小オフィス+2ベッドルーム\$1,750/月(電気水道ケーブル別)
- *****
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
- ❖ 詳細は www.piacondo.com をご覧ください。

女子会レポート



12月の女子会を12月6日の木曜日、カリフォルニア・ピザ・キッチンで11時半から2時半まで、9名の参加者でワイワイ楽しく行いました。カリフォルニア・ピザ・キッチンはまずサラダのメニューが豊富で、どれも美味しく、カロリーが気になる女性にとってはとても嬉しいお店です。今回は大人数で行ったため、色々なお料理を楽しむことができました。パリパリサラダは本当に絶品！お店の雰囲気も良く、スタッフも親切で、また女子会のために特別にアパタイザーの提供をして頂き、とてもおいしく、楽しい時間を過ごすことができました。女子会にご協力頂きまして、どうもありがとうございました。女子力をアップさせて頂きました！



【今後の女子会の予定】

- ☆1月24日(木)、ランチ会、場所はテ・キエロ
- ☆2月10日(日)、ランチ会、場所はジェフズ・パイレーツ コープ、ご家族連れでご参加ください。
- ☆3月7日(木)、ディナー会、場所は祭、お仕事をされていてランチ会に参加できない方、是非いらしてください。申し訳ありませんが、都合により日にちや場所の変更がある場合がありますのでご了承ください。皆様のご参加をお待ちしております。

文化部 ポール 香代子

日本人会会員のための健康保険料改定のお知らせ

2013年1月から、日本人会の保険料が変わります。ご了承ください。

2013年 日本人会会員のための保険・保険料
2013 Japan Club of Guam Medical Insurance Premium

Premium

- ☆HIPAA規定により、日本人会事務局では個人の医療情報を慎重に取り扱っております。
- ☆基本的には、HIPAA規定に従い過去の病歴など個人情報に関する質問は、直接ステイウエル社の担当者として行います。
- ☆毎月額の保険料は、月額保険料プラス10ドルの日本人会手数料が加算されております。

MEDICAL (歯科医療補償無し)			MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
Class	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$189.00	\$375.00	\$257.00	\$575.40
Couple	\$378.00	\$750.00	\$514.00	\$1,050.00
Family	\$656.00	\$1,236.00	\$830.00	\$1,586.40

HIPPA規定該当者日本人会会員のための保険・保険料 Premium for Entitled HIPPA Rights Holder

MEDICAL (歯科医療補償無し)			MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
Class	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$472.00	\$375.00	\$540.00	\$575.40
Couple	\$944.00	\$750.00	\$1,080.00	\$1,050.00
Family	\$1,639.00	\$1,236.00	\$1,813.00	\$1,586.40

- ☆保険料やHIPPA規定に関する詳細は、下記のステイウエル社へ直接、お問い合わせください。

StayWell Insurance社 430 West Soledad Avenue Hagatna,
Guam 96910 TEL : 477-5091 EXT. 1196 FAX : 477-5096



編集後記



『きゅうりの成長』

昨年の夏、久しぶりに実家に帰省した。私の実家は、四国の愛媛県四国中央市という処にある。昔は「川之江市」と呼ばれていたが、いわゆる市町村合併で名前が変更されたのだ。文字通り四国4県のちょうど真ん中に位置しており、高速道路を使うと各県庁所在地におおよそ1.5時間で行ける。家に戻るといつも、まずご先祖様のお墓にお参りへいく。ご先祖様のお墓は、実家の近所にある契川(ちぎりがわ)という小さい河川沿いの公園の一角にある。その公園には何本かの桜の木があって、春には満開の桜を咲かせる。そこは小さい頃の私の遊び場のひとつでもある。亡き祖父は、その辺りの地主だったそうで、お墓も結構立派で、その辺りではとても目立つお墓だ。そのお墓の隣にうちの畑がある。それは亡き祖母が来る日も来る日も耕していた畑だ。今は、父が定年後にその畑をやっている。帰省したときは、ちょうど夏野菜の収穫期の終盤だったが、それでもトマト、ピーマン、きゅうりが未だ沢山生っていた。とても美味しそうなのでひとつ食べてみた。「とても美味しい!!!」スーパーマーケットで売っているものとはまるで別物だ。小さい頃からよくこの畑に遊びに来ていたが、畑仕事を手伝った記憶がない。なので、ふと畑仕事をしてみたくなった。帰省している間、暫く畑に通ってみた。だけど特別なことを何もする必要がない。父が土を作り、種をまき、花を咲かせ、収穫の時期を迎えているからだ。私ができることといったら、水やり、草むしり、あとはひたすら収穫するだけだ。その作業の中で、とても衝撃を受けたことがある。それは『きゅうりの成長の早さ』だ。前日には自分の小指サイズ(6センチ大)のきゅうりの実できたと思うと、次の日には、なんともう17~20センチの大きさに成長しているのだ。そのタイミングで収穫しないと、きゅうりはひたすら肥大化して大根以上の大きさになってしまう。言うまでもなく、肥大化したきゅうりは美味しくないので、来る日も来る日も、次から次へと、ひたすら20センチ大のきゅうりを収穫し続けなければならない。この『きゅうりの成長の早さ』を知った(感じた)だけでも、農業のおもしろさや、私を健康に育てるために、祖母や父がどんな思いで畑仕事をしていた(いる)のかが何となく感じる事ができたような気がした。そしてまた私はお墓に手を合わせた。

編集委員 篠原 隆紀

4G LTE

最大20Mbps高速データ!
対応端末充実! The Choice is Clear

LOADING... 100%

Evolve to the FASTEST!

4G LTE MiFi

最大5端末まで同時接続可能な
WiFiルータ新発売。

なんと端末無料*

*12ヶ月契約が必要です。

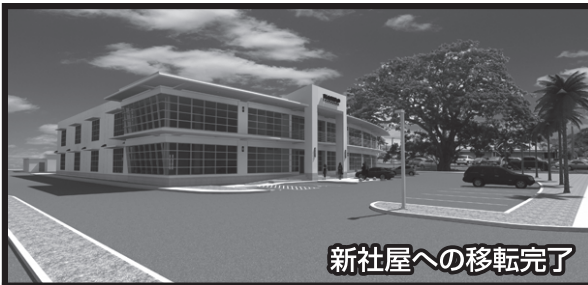


688-CARE

docomo DOCOMO PACIFIC

当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>

ご注意: 日本や米本土など、 Guam・CNMI以外での利用時は、通常と料金体系が異なります。



新社屋への移転完了



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新社屋への移転を記念してスベシャル・キャンペーンを実施中。お気軽にお立ち寄りください。

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ポルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理・サービスなど承ります。お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net



Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

新年あけましておめでとうございます。
昨年東京マートのご利用いただきまして誠にありがとうございました。
本年も皆様に愛されるグアム一のスタッフ一同日々精進いたしますので今後とも、ご愛顧を賜りますようお願い申し上げます。
東京マート スタッフ一同



新年会のご準備は是非、東京マートで!!

皆様、新年会のご準備はもうお済でしょうか。東京マートではビール、焼酎を始め日本酒、梅酒など数多く取り揃えております。せんべい、クラッカーなどのおつまみもご用意しております。皆様のご来店をお待ちしております。



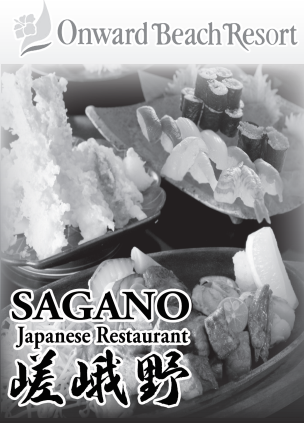
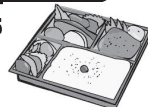
なお新年は元旦から営業いたしております。

月~土 10:00am ~8:30pm
日 10:00am ~6:30pm

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

各種 お弁当が好評です。



日本食サンデーランチ

from 10:30 am - 1:30 pm

大人 \$28 子供5歳~11歳 \$14

10%のサービス料金を賜ります。

食べ放題

握り寿司、巻物、鉄板焼き、海老天ぷら等

飲み放題

シャンパン、アイスティー、お茶

ご予約、お問い合わせ 647-7777 内線1 又は23

DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI	OW	ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175	ドル
体験ダイブ	1	ビーチダイブ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30	ドル
	1	ビーチ&1ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	70	ドル
ファンダイブ	1	ビーチ&1ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60	ドル
	2	ポートダイブ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50	ドル
	3	ポートダイブ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80	ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。

*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)



日本行きパック旅行販売 JRパス・国内ホテル手配

個別お見積もりいたします。

www.htmguam.com/en



HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC

所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
2013年1月 第9号 2013年1月10日 発行 発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 鈴木 徹

From:
Japan Club of Guam
P.O.Box 7962 Tamuning,
Guam 96931